

In illo tempore pastores loquebantur

Nicolas Gombert (c. 1495-1560)
MS D-MU Cim.44i 1-4
Ed. Mick Swithinbank,
completed and transposed down a tone

I. (G2)

III. (C1)

III. (ed.)

IV. (C3)

V. (C4)

VI. (F3)

7

I.

II.

[III.]

IV.

V.

VI.

12

I. *re* pa - sto - res lo - que - ban - tur,

II. po-re pa - sto -

III. in il - lo tem - po - re pa - sto - res lo - que - ban -

IV. re pa - sto -

V. in il - lo tem - po - re

VI. po - re pa - sto - res lo - que - ban -

17

I. pa - sto - res lo - que - ban - tur ad in - vi -

II. res lo - que - ban - tur ad in - vi -

III. tur ad in - vi - cem, ad

IV. res lo - que - ban - tur ad in - vi - cem:

V. pa - sto - res lo - que - ban - tur ad in - vi - cem:

VI. tur ad in - vi - cem, ad in - vi -

22

I. cem: tran - se - a - mus, tran - se - a - mus us -

II. cem: tran -

III. in - vi - cem: trans - e - a -

IV. tran - se - a - mus us - que in Beth - le - hem,

V. tran - se - a - mus us - que in Beth - le -

VI. cem: tran - se - a - mus us - que in Beth - le - hem

27

I. que in Beth - - - - - le - hem et

II. se - a - mus us - que in Beth - - - - - le - hem et vi - de -

III.] ₈ - - - - - mus us - que ad Beth - le - hem

IV. ₈ - - - - - tran - se - a - mus us - que in Beth - le - hem

V. hem et vi - de - a -

VI. et vi -

32

I. vi - de - a - mus hoc ver - - - - - bum

II. - - - - - a - mus hoc ver - - - - -

III.] ₈ et vi - de - a - - - - - mus

IV. ₈ et vi - de - a - mus hoc ver - - - - -

V. mus hoc ver - - - - - bum, et vi - de -

VI. de - a - mus hoc ver - - - - - bum

37

I. quod dic - - - - - tum est, quod dic - - - - -

II. - - - - - bum quod dic -

III.] ₈ hoc ver - bum quod fac - tum est,

IV. ₈ - bum quod fac - - - - - tum

V. a - mus hoc ver - - - - - bum

VI. quod fac - - - - - tum est, quod fac - - - - - tum

42

I. *tum est,* quod fe - cit Do -

II. *tum est,* quod fe - cit Do -

III.] quod fac - tum est, quod fe - cit Do -

IV. est, quod fac - - - - - tum est,

V. quod fac - tum est, quod fe - cit Do - -

VI. est, quod fac - - - - - tum est,

47

I. - - mi - nus, quod fe - cit

II. - - mi - nus, quod fe - cit Do - - - - - mi - nus

III.] - - mi - nus, quod fe - cit

IV. quod fe - cit Do - - - - -

V. - - - - -

VI. quod fe - cit Do - - - - -

52

I. Do - - - - - mi - nus et o - sten - dit no - - -

II. et o - sten - dit no - - - - - bis, et o - sten -

III.] Do - - - - - mi - nus et o - sten - dit no - bis, et o -

IV. - - - - - mi - nus

V. - mi - nus et osten - dit no - - - - -

VI. - - - - - mi - nus et o - sten - dit no - bis, et

57

I. bis, et o - sten - dit no - - bis

II. dit no - - - - -

III.] sten - dit no - - - - bis, no - bis,

IV. et o - sten - dit no - bis, et o - sten - - -

V. bis, et o - sten - dit no - - - -

VI. o - sten - dit no - bis, et o - sten - dit no -

62

I. et ve - ne - runt fe - sti - nan - - - tes et in - ve -

II. - bis et ve - ne - runt fe - sti - nan -

III.] et ve - ne - runt fe - sti - nan - tes, et ve - ne - runt fe - sti - nan -

IV. - dit no - bis et ve - ne - runt fe - sti - nan - - - -

V. bis et ve - ne - runt fe - sti - nan - tes,

VI. bis

67

I. ne - runt, et in - ve - ne - runt Ma - ri - am,

II. - tes et in - ve - ne - runt, et in - ve - ne - runt Ma - ri -

III.] - tes et in - ve - ne - runt

IV. - tes et in - ve - ne - - - runt Ma - ri - am

V. et ve - ne - runt fe - sti - nan - tes Ma - ri - am

VI. et in - ve - ne - runt Ma - ri - am et Jo - -

72

I. Ma - ri - am et Jo - - - - - seph et in - fan - tum po -

II. -am et Jo - - - - - seph

III. Ma - ri - am et Jo - - - - - seph

IV. et Jo - seph, Jo - seph et in - fan - tem po -

V. et Jo - - - - - seph et in -

VI. - - - - - seph et in - fan - tem po - si - tum

77

I. - - si - tum in prae-se - - pi - o,

II. et in - fan - tem po - - - - - si - tum in prae-se -

III. in prae - se - - pi -

IV. - - - - - si - tum

V. fan - tem po - si - tum in prae - se - pi - o,

VI. in prae - si - pi - o, in prae -

81

I. in prae - se - - - - pi - o. Vi -

II. - - pi - o, in prae - se - pi - o. Vi - den - tes au -

III. o. Vi - den - tes au -

IV. in prae - se - - - - pi - o. Vi - den -

V. in prae - se - pi - o, in prae - se - - - - pi - o.

VI. se - pi - o. Vi - den - tes au - tem co - gno -

86

I. den - tes au - tem co - gno - ve - runt de ver - bo quod dic -

II. tem co gno - ve - runt, co - gno - ve - runt

III.] - tem co - gno - ve - runt de ver - bo

IV. - tes au - - - - - tem co - gno - ve - runt

V. Vi - den - tes au - tem co - gno - ve - - - runt

VI. ve - runt de ver - bo

91

I. tum e - rat il - - - - - lis

II. de ver - bo quod dic - tum e - rat

III.] quod dic - tum e - rat il - - - - - lis,

IV. de ver - bo quod dic - tum e - rat il - lis, quod dic - -

V. de ver - bo quod dic -

VI. quod dic - tum e - rat il - - - - - lis, de ver - bo

96

I. de pu - - - - -

II. il - - - - - los de pu - e -

III.] de pu - e - ro hoc, de pu - e - ro

IV. tum e - rat il - - - - - lis

V. tum e - rat il - - - - - lis de pu - - - - - e - ro

VI. quod dic - tum e - - - - - rat il - lis de pu - e - ro hoc,

101

I. *e - ro hoc,*

II.

III. *hoc, de pu - e - - - ro hoc, de pu -*

IV. *de pu - - - - e - ro - - - - hoc, de*

V. *hoc, de pu - - - -*

VI. *de pu - - - -*

104

I. *de pu - - - - e - ro - - - - hoc.*

II. *- - - - rum hoc.*

III. *e - ro hoc, - - - - de pu - e - - - ro hoc.*

IV. *pu - e - - - - - - - ro hoc.*

V. *- e - - - - ro hoc.*

VI. *- e - - - - ro hoc, de pu - - - - e - - - - ro hoc.*

108

I. *Et - - - - om - nes qui au - di - e - - - - runt mi -*

II. *Et om - nes qui au - di - e - - - -*

III.

IV. *Et om - nes qui au - di -*

V.

VI.

113

I. -ra - - - - - ti sunt, mi - - ra - - - - -

II. runt mi - ra - - - - - ti

III. Et om - nes qui au - di - e - - - - -

IV. e - - - - -

V. Et om - nes qui au - di - e - - - - - runt mi - ra - - - - -

VI.

118

I. - - - - - ti sunt et

II. sunt, mi - ra - - - - - ti sunt de his

III. - - - - - runt mi - ra - - - - - ti

IV. - - - - - runt mi - ra - - - - - ti

V. - - - - - ti

VI. Et om - nes qui au - di - e - - - - - runt mi - ra - - - - - ti sunt

123

I. de his quae dic - - - - - ta e - rant

II. quae dic - - - - - ta e - rant a pa - sto -

III. sunt de his quae dic - ta e - rant, quae dic - ta e -

IV. sunt de his quae dic - ta e - rant, de his quae dic - ta e - -

V. sunt et de his quae dic - - - - - ta sunt

VI. et de his quae dic - ta sunt a

128

I. a pa - sto - ri - bus ad ip -

II. ri - bus ad ip - sos. Ma -

III. rant a pa - sto - ri -

IV. - rant a pa - sto - ri - bus ad ip -

V. a pa - sto - ri - bus ad ip - sos. Ma -

VI. pa - sto - ri - bus ad ip -

133

I. sos. Ma - ri - a au - tem, Ma - ri - a au -

II. - ri - a au - tem

III. bus. Ma - ri - a au -

IV. sos. Ma - ri - a au -

V. - ri - a au -

VI. sos. Ma - ri - a au -

138

I. - tem con - ser - va -

II. con - ser - va - bat om - ni - a ver - ba haec, om - ni -

III. tem con - ser - va - bat om - ni - a

IV. tem con - ser - va - bat om - ni - a ver - ba haec,

V. tem con - ser - va - bat om - ni -

VI. tem con - ser - va - bat om - ni -

143

I. bat om - - ni - a ver - - ba haec, con -

II. a ver - - - - ba haec, con - fe - rens in cor -

III. con - ser - va - bat ver - ba haec

IV. con - - fe - rens in cor - -

V. a ver - - - - - ba haec

VI. a ver - - - - - ba haec,

148

I. - fe - rens in cor - de su - - - - o

II. - de su - - - - o

III. con - fe - rens in cor - de su - o.

IV. -de su - o, su - - - - o, con - fe -

V. con - fe - rens in cor - de su - - - -

VI. con - fe - rens in cor - de

153

I. et re - ver - si sunt, et re - ver - -

II. o. Et re - ver - si sunt pa -

III. Et re - ver - si, et re - ver - si sunt,

IV. rens in cor - - de su - - - o.

V. o. Et re - ver -

VI. su - - o. Et re - ver - si sunt, et re -

158

I. *si sunt pa - sto - res* lau - dan -

II. *sto - res, pa - sto - res*

III. *et re - ver - si sunt pa - sto - res* lau - dan -

IV. *Et re - ver - si sunt, re - ver - si sunt pa - sto - res*

V. *si sunt pa - sto - res,* lau - dan -

VI. *ver - si sunt pa - sto - res* lau - dan - tes, lau -

163 The standard text is 'laudantes Deum'.

I. *tes Do - mi - num* et glo - ri - fi - can -

II. *lau - dan - tes Do - mi - num* et glo - ri -

III. *tes Do - mi - num et glo - ri - fi - can - tes* De -

IV. *lau - dan - tes De - um* et

V. *- tes De - um et glo - ri - fi - can - tes*

VI. *- dan - tes et glo - ri - fi - can - tes*

169

I. *- tes* De -

II. *- fi - can - tes De - um*

III. *- um De - um*

IV. *glo - ri - fi - can - tes Do - mi -*

V. *De -*

VI. *De -*

174

I. um in om - ni - bus, in om - ni - bus

II. in om - - - - -

III. in om - ni - bus quae au - di - e -

IV. num in om - - - - - ni - bus

V. um in om - ni - bus quae au - di - e -

VI. um in om - ni - bus quae au -

179

I. quae au - di - e - - - - - rant et vi -

II. - ni - bus quae au - di - e - - - - - rant et vi - de -

III. rant, quae au - di - e - - - - - rant et vi - de - rant,

IV. quae au - di - e - - - - - rant et vi - de - rant, et

V. rant et vi - de - - - - -

VI. di - e - - rant, quae au - di - e - - rant

184

I. de - - - - -

II. - - - - -

III. et vi - de - rant, et vi - de - rant si -

IV. vi - - - - -

V. - - - - - rant, et vi - de -

VI. et vi - de - - - - -

189

I. *r*ant si - cut dic -

II. *r*ant, si - cut dic - tum est ad il - los, si -

III. cut dic - tum est ad il - los,

IV. - de - rant, si - cut dic - tum est ad il - - -

V. *r*ant, si - cut dic - tum est ad il -

VI. - rant, si - cut dic - tum est

194

I. tum est ad il - - - los, si - cut dic -

II. cut dic - tum est ad il - - - los, si - cut dic - tum

III. si - cut dic - tum est ad il - los

IV. - los, si - cut dic - tum est ad il - - - -

V. los, si -

VI. ad il - los, si - cut dic tum est ad

199

I. tum est ad il - - - los, si -

II. - est ad il - - - los, si - cut dic -

III. si - cut dic -

IV. - - - los, si - cut dic - tum

V. cut dic - tum est ad il - - - los.

VI. il - los, si - cut dic - tum est ad il -

203

I. cut dic - tum est ad il - - - - los.

II. tum est il - - - - los.

[III.] tum est ad il - los, ad il - - - - los.

IV. - est ad il - - - - los.

V. - - - - -

VI. - - - - - los.